Slovenski referenčni prevod

HAAS+SOHN

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_145c6c089df1501da8e0

SHA-256: 145c6c089df1501da8e0fe914d36940ae0f3c160a74a872ddec2c1d5b0b39653

Izvirna stran 1

Izvirno besedilo	Slovenščina
Vesuvio II/10/1S – II/12/2S s výměníkem	Vesuvio II/10/1S – II/12/2S z izmenjevalnikom
Technická dokumentace	Tehnična dokumentacija
CZ	CZ
Krbová vložka s výměníkem	Kaminski vložek z izmenjevalnikom
0619018151400h	0619018151400h
Technická dokumentace	Tehnična dokumentacija
Vesuvio II/10/1S – II/12/2S s výměníkem	Vesuvio II/10/1S – II/12/2S z izmenjevalnikom

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
Úvod	Uvod
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Najlepša hvala za nakup našega izdelka!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Opis grelnika vam bo nudil podrobne informacije o konstrukciji, tehničnih specifikacijah in delovanju grelnika. Priporočamo, da te informacije natančno preberete. To vam bo pomagalo preprečiti morebitne napake med lastno namestitvijo in delovanjem.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Podrobne pogoje namestitve in delovanja najdete v splošnih navodilih za uporabo (priloženih dobavi).
Poznámky v textu	Opombe v besedilu
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Najpomembnejša so navodila z oznako OPOZORILO. Navodila z oznako OPOZORILO vas opozarjajo na resno nevarnost poškodbe grelnika ali telesne poškodbe.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Opomba z oznako Opozorilo vas opozarja na morebitno poškodbo grelnika.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Opomba z oznako Pomembno vas opozarja na informacije, pomembne za delovanje vašega grelnika.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Zato vas ta opomba opozarja na informacije, ki so pomembne za delovanje vašega grelnika na splošno.

Izvirna stran 3

Izvirno besedilo	Slovenščina
Obsah	Vsebina
CZ	CZ
Obsah	Vsebina
1. Technický popis 1	1. Tehnični opis 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Seznam rezervnih delov 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Splošna razčlenitev modela 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Podrobnosti A1..... 4
2.3. Detail A2..... 5	2.3. Podrobnost A2..... 5
3. Zapojení výměníku 6	3. Priključitev izmenjevalnika 6
3.1. Varianta bez smyčky..... 6	3.1. Različica brez zanke..... 6
3.2. Varianta se smyčkou 7	3.2. Različica zanke 7
4. Easy control 8	4. Enostavno upravljanje 8
5. Montáž vychlazovací smyčky 9	5. Namestitev hladilne zanke 9
6. Návod na čištění výměníku 10	6. Navodila za čiščenje izmenjevalnika 10
6.1. Dlouhodobé čištění výměníku.....10	6.1. Dolgoročno čiščenje izmenjevalnika.....10
6.2. Krátkodobé čištění výměníku.....10	6.2. Kratkoročno čiščenje izmenjevalnika.....10

Izvirna stran 5

Izvirno besedilo	Slovenščina
Technický popis	Tehnični opis
244	244
1. Technický popis	1. Tehnični opis
800	800
Ø159	Ø159
b	b
691	691
a	in
525 - 564	525 - 564
281 - 320	281 - 320
280 - 319	280 - 319
17	17
617	617
478	478
370	370
538	538
CZ	CZ
350	350
241	241
594	594
340	340
481	481
c	C
937	937
d	d
1217 - 1256	1217 - 1256
642	642
Ø100	Ø100
Pozice	Položaj
Název	Ime
Easycontrol – madlo regulátoru	Easycontrol – ročaj krmilnika

Izvirno besedilo	Slovenščina
17	17
a	in
Přívod primárního vzduchu	Dovod primarnega zraka
b	b
Přívod sekundárního vzduchu	Dovod sekundarnega zraka
c	C
Výstup terciálního vzduchu	Izpust terciarnega zraka
d	d
1	1
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Dovod zunanjega zraka (Ø100)

Izvirna stran 6

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
15	15
B2	B2
16	16
12	12
11	11
11	11
8	8
B1.1.	B1.1.
6	6
5	5
B1.2.	B1.2.
10	10
P	P
4	4
9	9
CZ	CZ
3	3
2	2
7	7
4	4
A1	A1
1	1
A2	A2
2. Seznam náhradních dílů	2. Seznam rezervnih delov
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Celoten posnetek modela
14	14
13	13
17	17
V	V
Celkový rozstřel modelu	Celoten posnetek modela

Izvirno besedilo	Slovenščina
Pozice	Položaj
Název	Ime
Množství	Znesek
Číslo zboží	Številka artikla
Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	Litoželezna vrata kurišča (komplet)/črna
1 ks	1 kos
0619018155300	0619018155300
A1	A1
Dvířka topeniště se dvěma skly (komplet)/ černá	Vrata kurišča z dvema stekloma (komplet)/ črna
1 ks	1 kos
0619018165300	0619018165300
A2	A2
2	2

Izvirna stran 7

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
Čep zavírání (komplet) – dveře A1	Zapiralni zatič (kompleten) – vrata A1
1 ks	1 kos
0619018165007	0619018165007
B1.1.	B1.1.
Lišta zavírání (komplet) – dveře A2	Zapiralna letev (komplet) – vrata A2
1 ks	1 kos
0619018155017	0619018155017
B1.2.	B1.2.
Závěs dvířek topeniště (komplet)	Tečaj vrat kurišča (komplet)
1 ks	1 kos
0619018155005	0619018155005
B2	B2
Popelník	Predal za pepel
1 ks	1 kos
0432317005600	0432317005600
1	1
Zábrana/černá	Pregrada/črna
1 ks	1 kos
2	2
0619018155006	0619018155006
Žárobetonový rošt	Rešetka iz ognjevzdržnega betona
1 ks	1 kos
3	3
0619018155552	0619018155552
Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	Ognjevzdržna obloga – dno (30x114x345)
2 ks	2 kosa
0619018155554	0619018155554
4	4
Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	Ognjevzdržna obloga – leva (85x295x342)
5	5

Izvirno besedilo	Slovenščina
1 ks	1 kos
0619018155551	0619018155551
Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	Ognjevzdržna obloga – zadnja (35x185x530)
1 ks	1 kos
6	6
0619018155553	0619018155553
Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	Ognjevzdržna obloga – desna (85x295x342)
1 ks	1 kos
7	7
0619018155511	0619018155511
Rám/černá	Okvir/črna
1 ks	1 kos
8	8
0619018155400	0619018155400
Madlo regulátoru	Ročaj krmilnika
1 ks	1 kos
9	9
0420915005625	0420915005625
Táhlo regulátoru/černá	Regulatorska palica/črna
1 ks	1 kos
10	10
0619018155610	0619018155610
Lišta rámu/černá	Okvirni trak/črn
2 ks	2 kosa
11	11
0619018155404	0619018155404
Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	Tesnilna vrvica za toplotni izmenjevalec 10x4 mm
3600 mm	3600 mm
0040210040005	0040210040005
12	12
Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	Tesnilna vrvica za pokrov toplotnega izmenjevalnika 10x4 mm
13	13

Izvirno besedilo	Slovenščina
1800 mm	1800 mm
0040210040005	0040210040005
Víko výměníku/černá	Pokrov toplotnega izmenjevalnika/črn
1 ks	1 kos
0619018155030	0619018155030
14	14
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Dovod zunanjega zraka (Ø100)
1 ks	1 kos
15	15
0088500050008	0088500050008
Modul vzduchu	Zračni modul
1 ks	1 kos
16	16
0619018155500	0619018155500
Jímka na čidlo	Senzorski jašek
1 ks	1 kos
17	17
0431317006050	0431317006050
Podstavec (zvláštní příslušenství)	Stojalo (dodatna oprema)
1 ks	1 kos
P	P
0619018151300	0619018151300
Výměník/černá	Izmenjevalec/črna
1 ks	1 kos
0619018206050	0619018206050
V	V
CZ	CZ
3	3

Izvirna stran 8

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
21	21
20	20
19	19
A1.1.	A1.1.
CZ	CZ
18	18
2.2. Detail A1	2.2. Podrobnosti A1
A1.2.	A1.2.
22	22
Detail A1	Podrobnosti A1
Pozice	Položaj
Název	Ime
Množství	Znesek
Číslo zboží	Številka artikla
A1.1. + 18	A1.1. + 18
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	Zaklepanje vrat kurišča (celoten komplet) + pritrdilni elementi za ročaj – komplet
1 ks	1 kos
0420114017301	0420114017301
Držák skla – set/černá	Držalo za kozarec – komplet/črno
1 ks	1 kos
A1.2.	A1.2.
0619018155303	0619018155303
Dvířka topeniště litinová/černá	Vrata kurišča iz litega železa/črne barve
1 ks	1 kos
19	19
0619018155301	0619018155301
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Tesnilna vrvica za vrata 10 mm
20	20
2600 mm	2600 mm
0040300100005	0040300100005

Izvirno besedilo	Slovenščina
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Tesnilna vrvica za steklo 10x4 mm
1700 mm	1700 mm
0040210040005	0040210040005
21	21
Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	Toplotno odporno steklo (4x370x501)
1 ks	1 kos
0619018155302	0619018155302
22	22
4	4

Izvirna stran 9

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
26	26
A2.2.	A2.2.
A2.1.	A2.1.
25	25
24	24
A2.4.	A2.4.
23	23
CZ	CZ
2.3. Detail A2	2.3. Podrobnosti A2
A2.3.	A2.3.
22	22
21	21
20	20
Detail A2	Podrobnosti A2
Pozice	Položaj
Název	Ime
Množství	Znesek
Číslo zboží	Številka artikla
A2.1. + 23	A2.1. + 23
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	Zaklepanje vrat kurišča (celoten komplet) + pritrdilni elementi za ročaj – komplet
1 ks	1 kos
0434715007320	0434715007320
Táhlo zavírání – set	Zapiralna palica – komplet
1 ks	1 kos
A2.2.	A2.2.
0619015005325	0619015005325
Držák skla 1 – set/černá	Držalo za kozarec 1 – komplet/črno
1 ks	1 kos
A2.3.	A2.3.
0619018155304	0619018155304

Izvirno besedilo	Slovenščina
Držák skla 2 – set/černá	Držalo za kozarec 2 – komplet/črn
1 ks	1 kos
A2.4.	A2.4.
0619018165207	0619018165207
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Tesnilna vrvica za vrata 12 mm
20	20
2600 mm	2600 mm
0041012120005	0041012120005
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Tesnilna vrvica za steklo 10x4 mm
1700 mm	1700 mm
0040210040005	0040210040005
21	21
Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	Toplotno odporno steklo (4x370x501)
1 ks	1 kos
0619018155302	0619018155302
22	22
Sklo s potiskem (4x542x590)	Tiskano steklo (4x542x590)
1 ks	1 kos
0619018155312	0619018155312
24	24
Těsnící šňůra skla s potiskem 6 mm	Steklena tesnilna vrvica s potiskom 6 mm
25	25
1800 mm	1800 mm
0040406000006	0040406000006
Dvířka topeniště (svařovaný díl)/černá	Vrata kurišča (varjeni del)/črna
1 ks	1 kos
26	26
0619018165200	0619018165200
5	5

Izvirna stran 10

Izvirno besedilo	Slovenščina
Zapojení výměníku	Priključek toplotnega izmenjevalnika
B	B
550	550
280 - 319	280 - 319
3. Zapojení výměníku	3. Priključitev izmenjevalnika
3.1. Varianta bez smyčky	3.1. Različica brez zanke
276	276
350	350
A	A
D	D
C	C
294	294
Pozice	Položaj
Název	Ime
CZ	CZ
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Izhod ogrevalne vode (notranji navoj G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Dovod povratne vode (notranji navoj G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Odprtina z vdolbino za termostatski senzor (notranji navoj G1/2")/obtočno črpalko
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Odprtina za termostatski potopni tulec (notranji navoj G1/2")/hladilni krog
D	D
6	6

Izvirna stran 11

Izvirno besedilo	Slovenščina
Zapojení výměníku	Priključek toplotnega izmenjevalnika
B	B
578	578
550	550
280 - 319	280 - 319
3.2. Varianta se smyčkou	3.2. Različica zanke
UPOZORNĚNÍ	OBVESTILO
Obě vychlazovací smyčky je nutné propojit!	Obe hladilni zanki morata biti povezani!
276	276
350	350
E	E
A	A
D	D
C	C
294	294
292	292
292	292
154	154
Pozice	Položaj
Název	Ime
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Izhod ogrevalne vode (notranji navoj G1")
CZ	CZ
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Dovod povratne vode (notranji navoj G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Odprtina z vdolbino za termostatski senzor (notranji navoj G1/2")/obtočno črpalko
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Odprtina za termostatski potopni tulec (notranji navoj G1/2")/hladilni krog
D	D
Vstupy/výstupy vychlazovacích smyček (vnější závit G1/2")	Vhodi/izhodi hladilne zanke (zunanji navoj G1/2")

Izvirno besedilo	Slovenščina
E	E
7	7

Izvirna stran 12

Izvirno besedilo	Slovenščina
Easy control	Enostavno upravljanje
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
8	8
4. Easy control	4. Enostavno upravljanje
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.	Krmiljenje vseh treh dovodov zraka (primarnega, sekundarnega, terciarnega) z uporabo samo enega regulatorja.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Regulator je v položaju, namenjenem za vžig (slika A). Vse tri odprtine za dovod zraka (primarni, sekundarni, terciarni) so odprte.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Nastavitev regulatorja Easy control v način ogrevanja (slika B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Regulator je v položaju, namenjenem zapiranju dovodov zraka (slika C). Noben dovod ni odprt (primarni, sekundarni, terciarni). Ta položaj se uporablja le, ko peč ne deluje, po končanem postopku ogrevanja.
VAROVÁNÍ	OPOZORILO
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Med kurjenjem dovod zraka ne sme biti zaprt (slika C)! V skrajnih primerih lahko pride do eksplozije v peči, kar povzroči razbitje stekla, razpršitev žerjavice po prostoru in požar.
A	A

Izvirna stran 13

Izvirno besedilo	Slovenščina
Montáž vychlazovací smyčky	Namestitev hladilne zanke
2	2
2	2
1	1
3	3
36x	36x
36x	36x
5. Montáž vychlazovací smyčky	5. Namestitev hladilne zanke
DŮLEŽITÉ	POMEMBNO
Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.	Hladilna zanka je dobavljena kot ločen dodatek.
1	1
2	2
Pozice	Položaj
Název	Ime
Číslo zboží	Številka artikla
CZ	CZ
Víko smyčky/černá	Zaščitni pokrov zanke/črn
1	1
0619018305021	0619018305021
Těsnění	Pečat
2	2
0619018305013	0619018305013
Vychlazovací smyčka	Hladilna zanka
3	3
0619018156017	0619018156017
9	9

Izvirna stran 14

Izvirno besedilo	Slovenščina
Návod na čištění výměníku	Navodila za čiščenje izmenjevalnika
1	1
2	2
14x	14x
CZ	CZ
6. Návod na čištění výměníku	6. Navodila za čiščenje izmenjevalnika
6.1. Dlouhodobé čištění výměníku	6.1. Dolgoročno čiščenje izmenjevalnika
UPOZORNĚNÍ	OBVESTILO
Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).	Dolgoročno čiščenje izmenjevalnika opravite od zgoraj po odstranitvi pokrova izmenjevalnika ali od spodaj s peči vsaj 1x letno (npr. pred kurilno sezono).
6.2. Krátkodobé čištění výměníku	6.2. Kratkoročno čiščenje izmenjevalnika
DŮLEŽITÉ	POMEMBNO
Čištění stíracími lištami (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.	Čiščenje s strgalnimi letvami (poz. 4, sl. 4) je priporočljivo najmanj 1x na teden, glede na intenzivnost kurjenja pa tudi pogosteje.
Postup na obr. 2–4 proveďte i s druhou stírací lištou!	Postopek na sl. 2–4 izvedite tudi z drugo strgalno letvijo!
10	10

Izvirna stran 16

Izvirno besedilo	Slovenščina
4	4
4	4
Návod na čištění výměníku	Navodila za čiščenje izmenjevalnika
Pozice	Položaj
Název	Ime
Číslo zboží	Številka artikla
CZ	CZ
Táhlo čištění/černá	Čistilna palica/črna
1	1
0433317005063	0433317005063
Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	8 mm imbus ključ (priložen)
2	2
9001700085002	9001700085002
Šroub M10x70 (DIN 912)	Vijak M10x70 (DIN 912)
3	3
0030031000705	0030031000705
Stírací lišta	Metlica brisalcev
–	–
4	4
12	12

HAAS + SOHN

Vesuvio II/10/1S – II/12/2S s výměníkem

Technická dokumentace
Krbová vložka s výměníkem

CZ

06190181514000h

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4
2.3. Detail A2 5

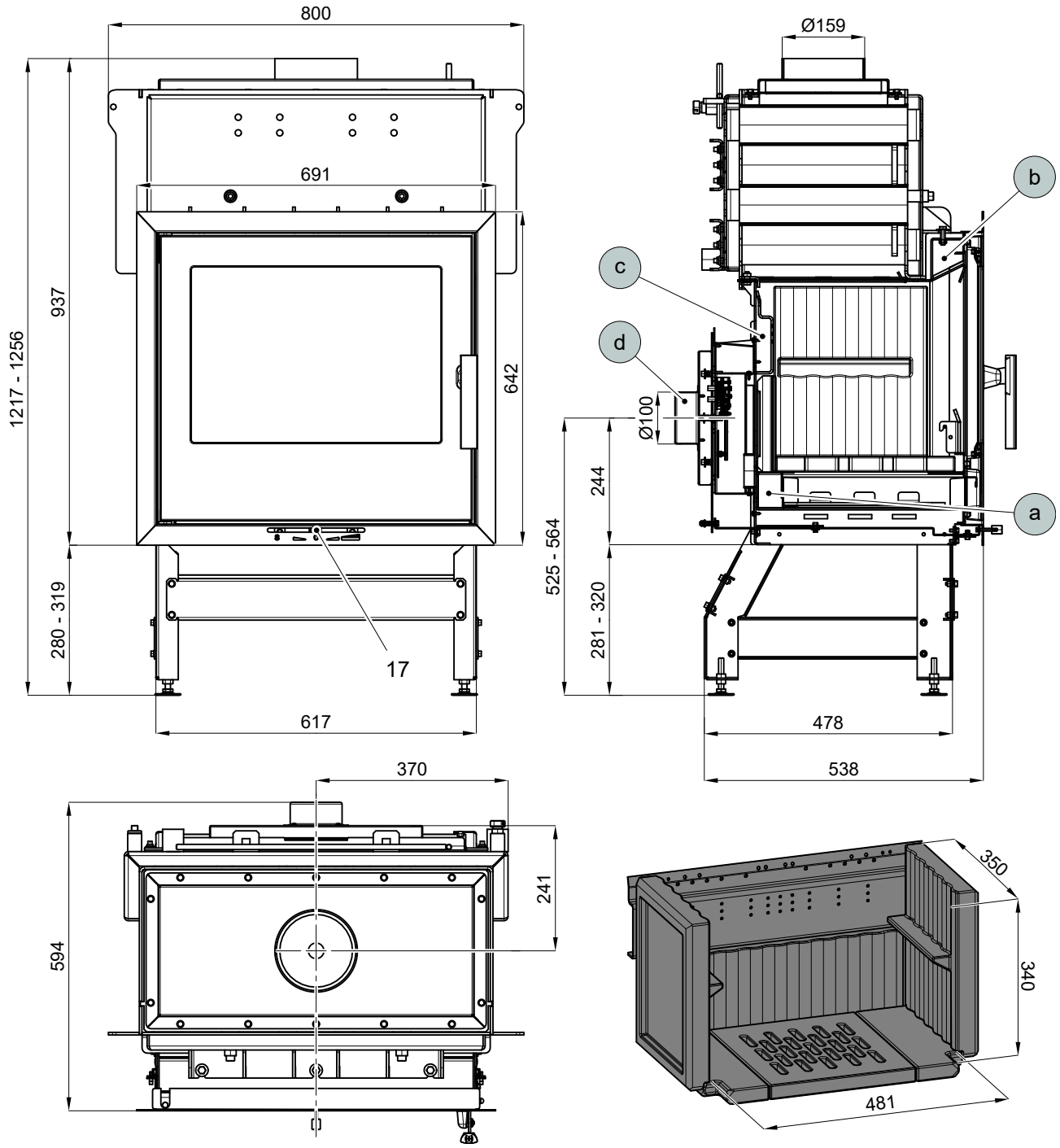
3. Zapojení výměníku 6
3.1. Varianta bez smyčky 6
3.2. Varianta se smyčkou 7

4. Easy control 8

5. Montáž vychlazovací smyčky 9

6. Návod na čištění výměníku 10
6.1. Dlouhodobé čištění výměníku 10
6.2. Krátkodobé čištění výměníku 10

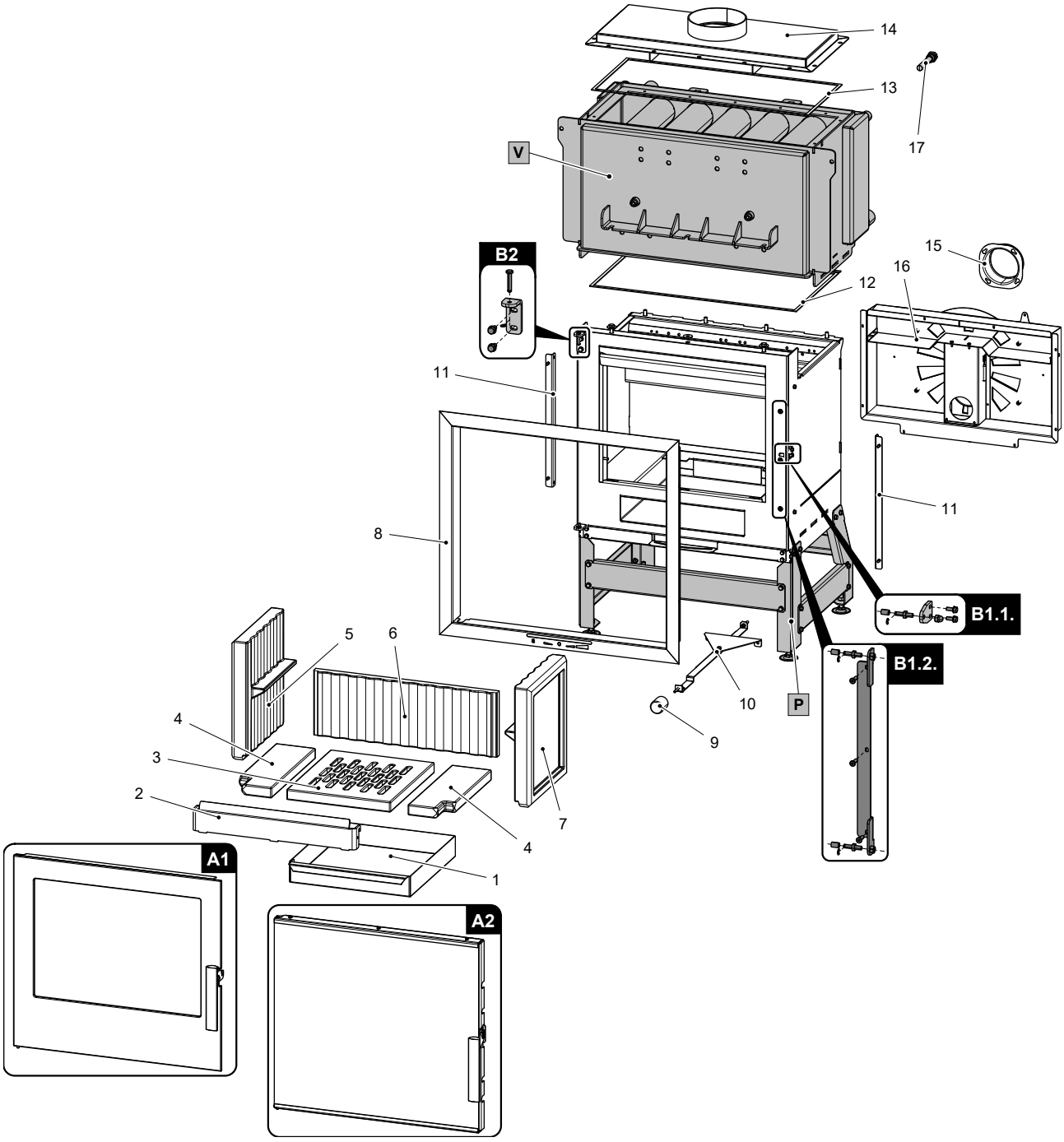
1. Technický popis



Pozice	Název
17	Easycontrol – madlo regulátoru
a	Přívod primárního vzduchu
b	Přívod sekundárního vzduchu
c	Výstup terciálního vzduchu
d	Externí přívod vzduchu (Ø100)

2. Seznam náhradních dílů

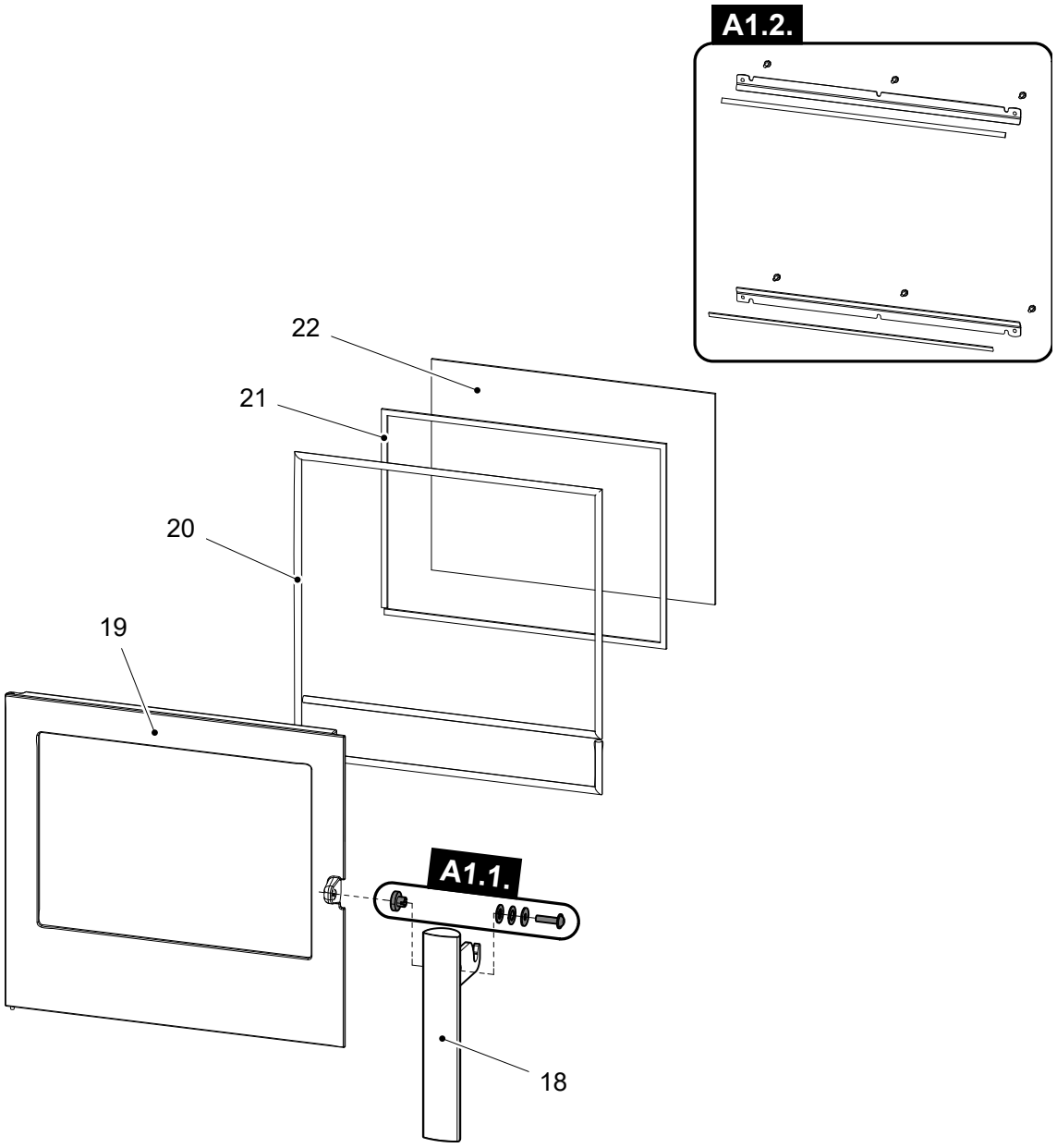
2.1. Celkový rozstřel modelu



Celkový rozstřel modelu			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1	Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	1 ks	0619018155300
A2	Dvířka topeniště se dvěma skly (komplet)/ černá	1 ks	0619018165300

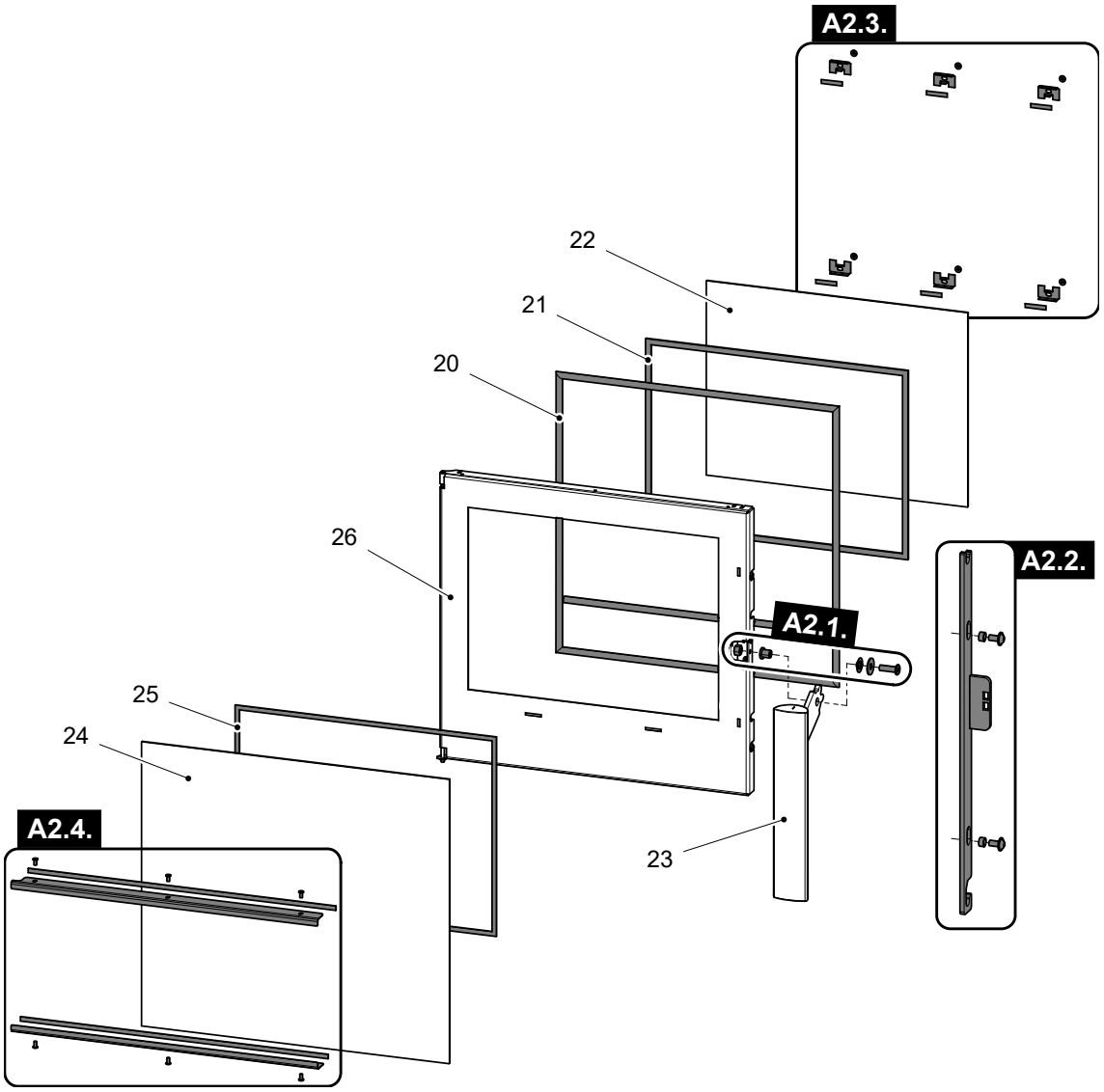
B1.1.	Čep zavírání (komplet) – dveře A1	1 ks	0619018165007
B1.2.	Lišta zavírání (komplet) – dveře A2	1 ks	0619018155017
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0619018155005
1	Popelník	1 ks	0432317005600
2	Zábrana/černá	1 ks	0619018155006
3	Žárobetonový rošt	1 ks	0619018155552
4	Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	2 ks	0619018155554
5	Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	1 ks	0619018155551
6	Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	1 ks	0619018155553
7	Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	1 ks	0619018155511
8	Rám/černá	1 ks	0619018155400
9	Madlo regulátoru	1 ks	0420915005625
10	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0619018155610
11	Lišta rámu/černá	2 ks	0619018155404
12	Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	3600 mm	0040210040005
13	Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	1800 mm	0040210040005
14	Víko výměníku/černá	1 ks	0619018155030
15	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
16	Modul vzduchu	1 ks	0619018155500
17	Jímka na čidlo	1 ks	0431317006050
P	Podstavec (zvláštní příslušenství)	1 ks	0619018151300
V	Výměník/černá	1 ks	0619018206050

2.2. Detail A1



Detail A1			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1.1. + 18	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	1 ks	0420114017301
A1.2.	Držák skla – set/černá	1 ks	0619018155303
19	Dvířka topeniště litinová/černá	1 ks	0619018155301
20	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2600 mm	0040300100005
21	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
22	Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	1 ks	0619018155302

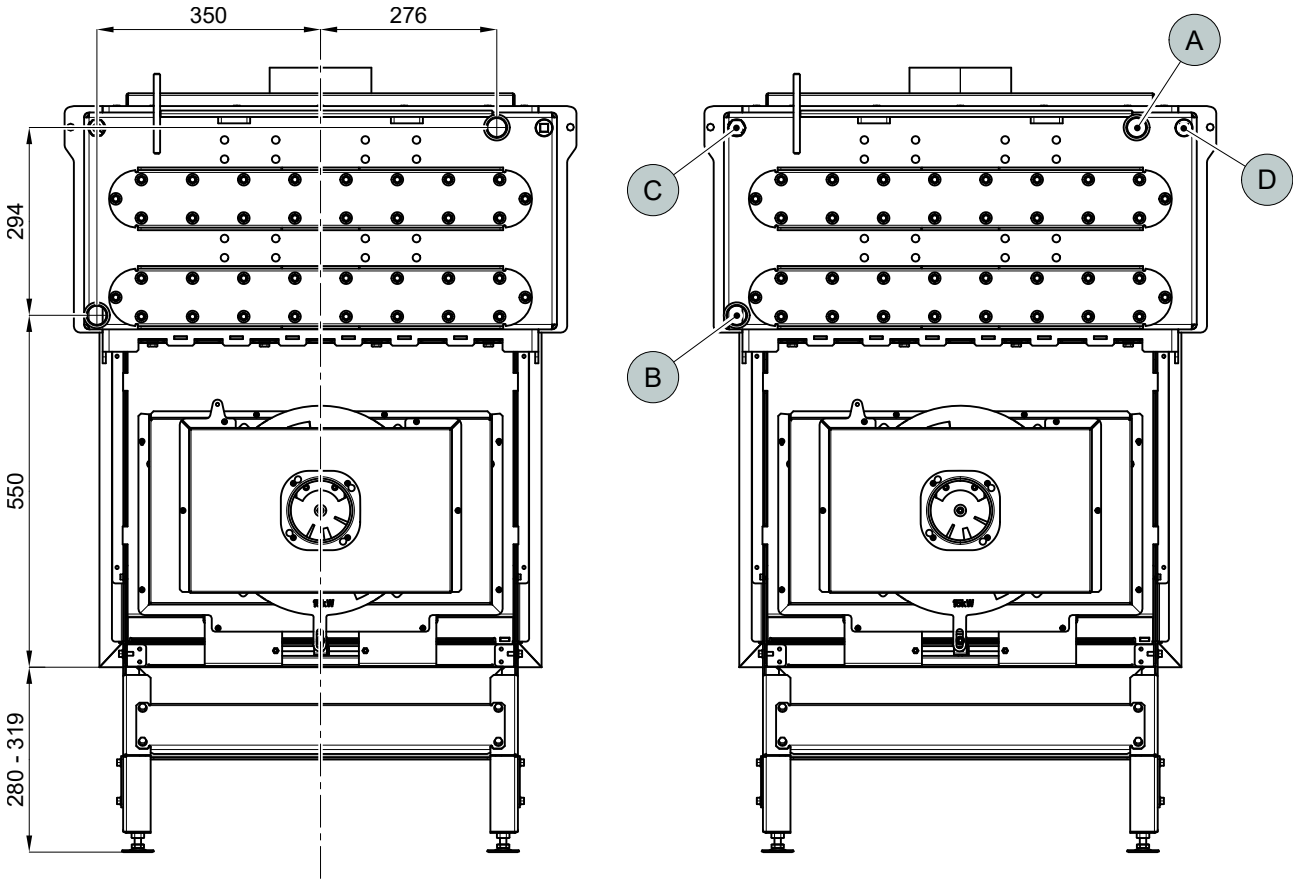
2.3. Detail A2



Detail A2			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A2.1. + 23	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	1 ks	0434715007320
A2.2.	Táhlo zavírání – set	1 ks	0619015005325
A2.3.	Držák skla 1 – set/černá	1 ks	0619018155304
A2.4.	Držák skla 2 – set/černá	1 ks	0619018165207
20	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2600 mm	0041012120005
21	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
22	Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	1 ks	0619018155302
24	Sklo s potiskem (4x542x590)	1 ks	0619018155312
25	Těsnící šňůra skla s potiskem 6 mm	1800 mm	0040406000006
26	Dvířka topeniště (svařovaný díl)/černá	1 ks	0619018165200

3. Zapojení výměníku

3.1. Varianta bez smyčky

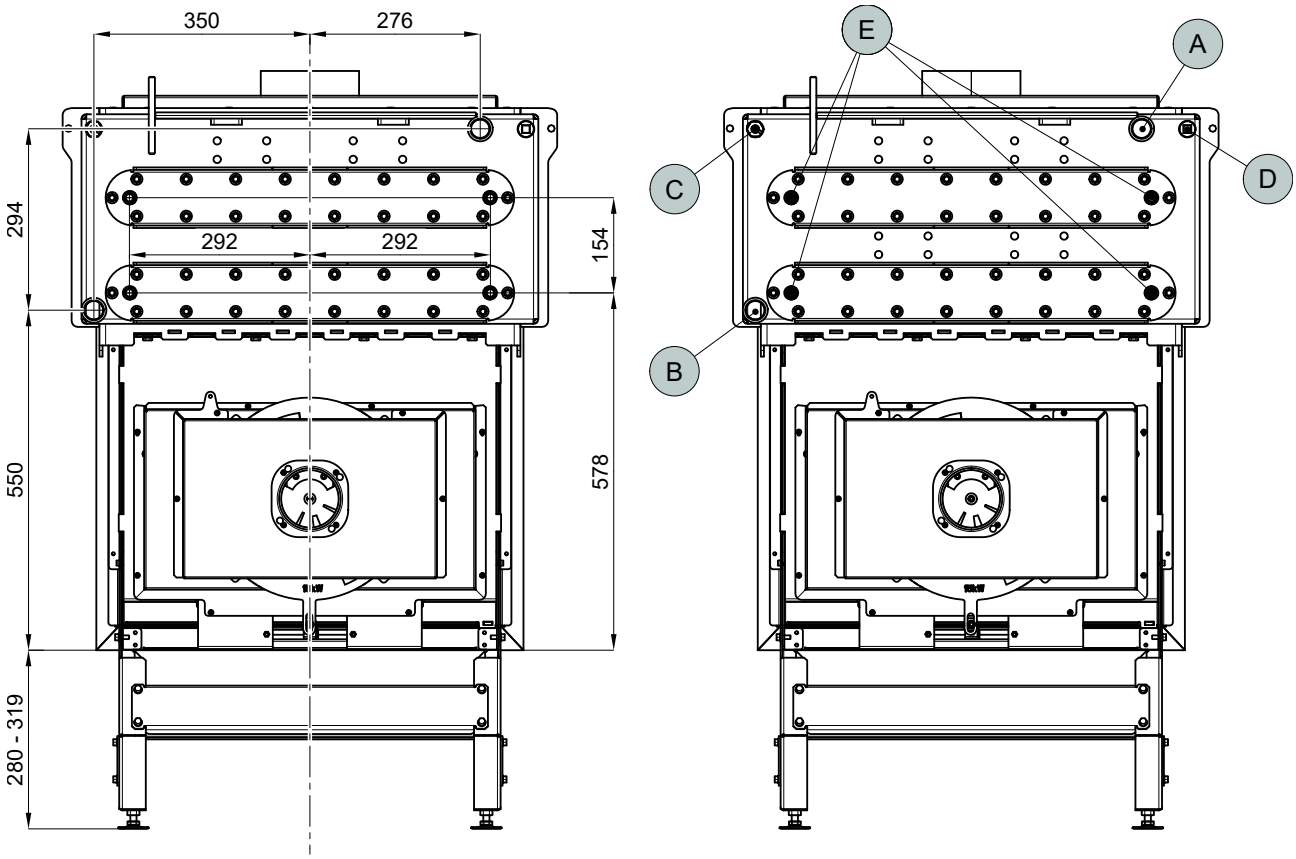


Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka

3.2. Varianta se smyčkou

UPOZORNĚNÍ

Obě vychlazovací smyčky je nutné propojit!



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka
E	Vstupy/výstupy vychlazovacích smyček (vnější závit G1/2")

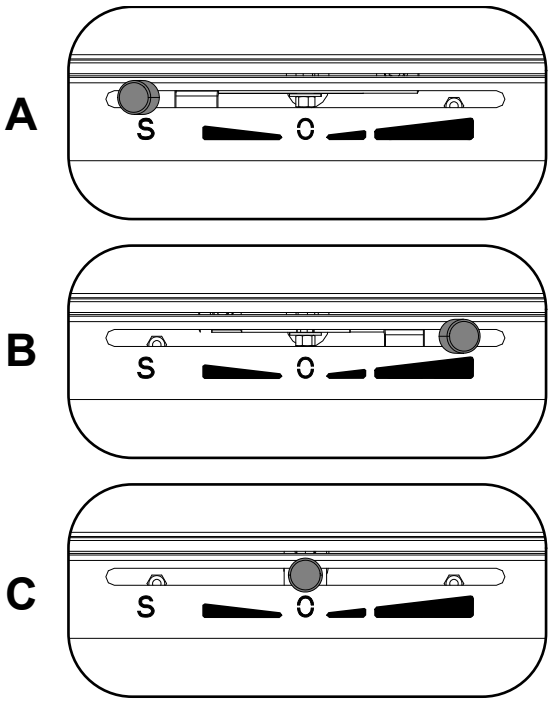
4. Easy control

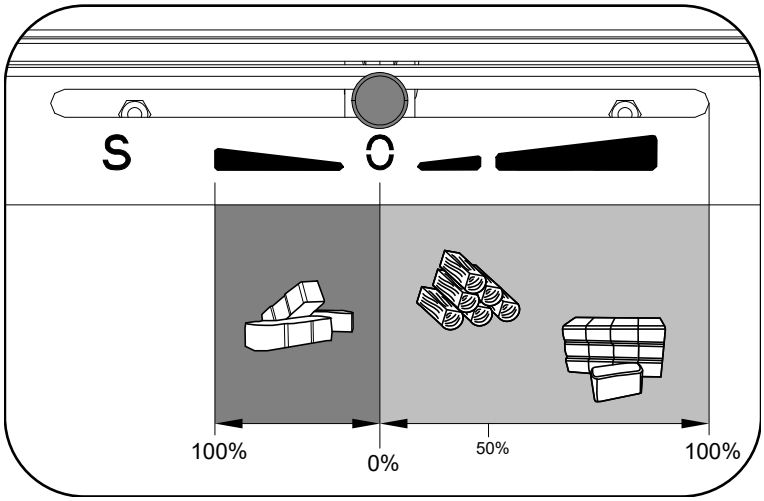
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.

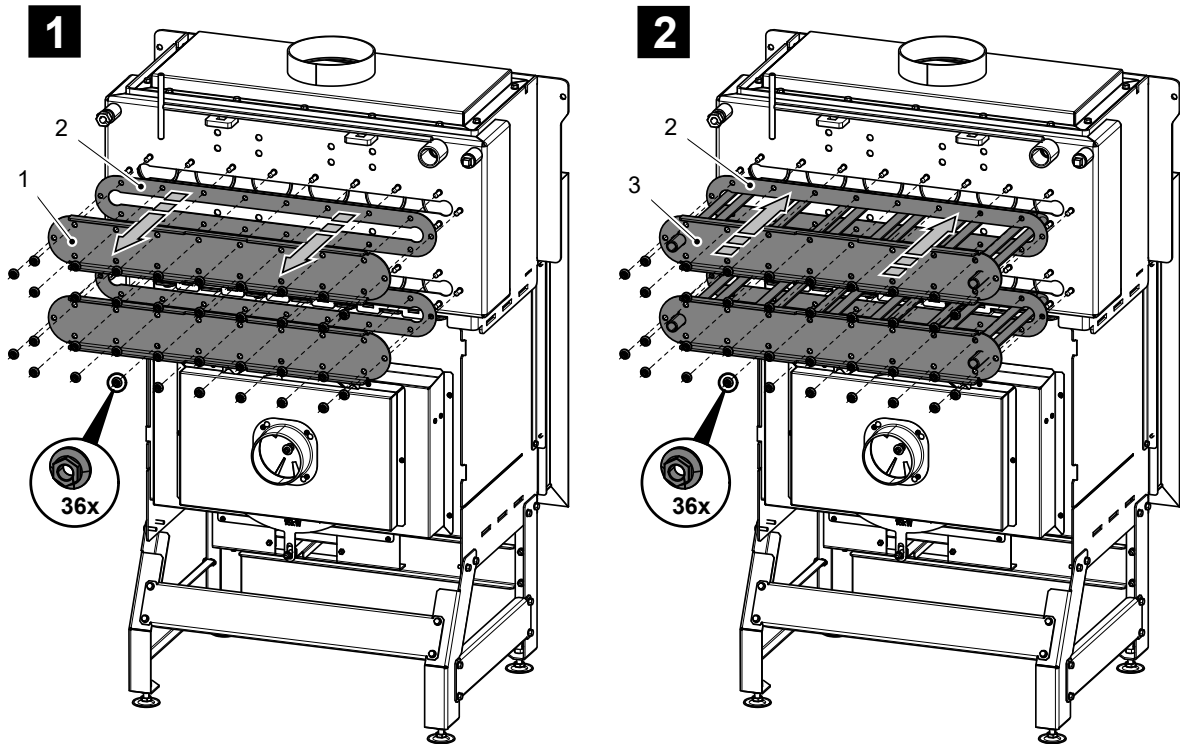




5. Montáž vychlazovací smyčky

DŮLEŽITÉ

Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.



Pozice	Název	Číslo zboží
1	Víko smyčky/černá	0619018305021
2	Těsnění	0619018305013
3	Vychlazovací smyčka	0619018156017

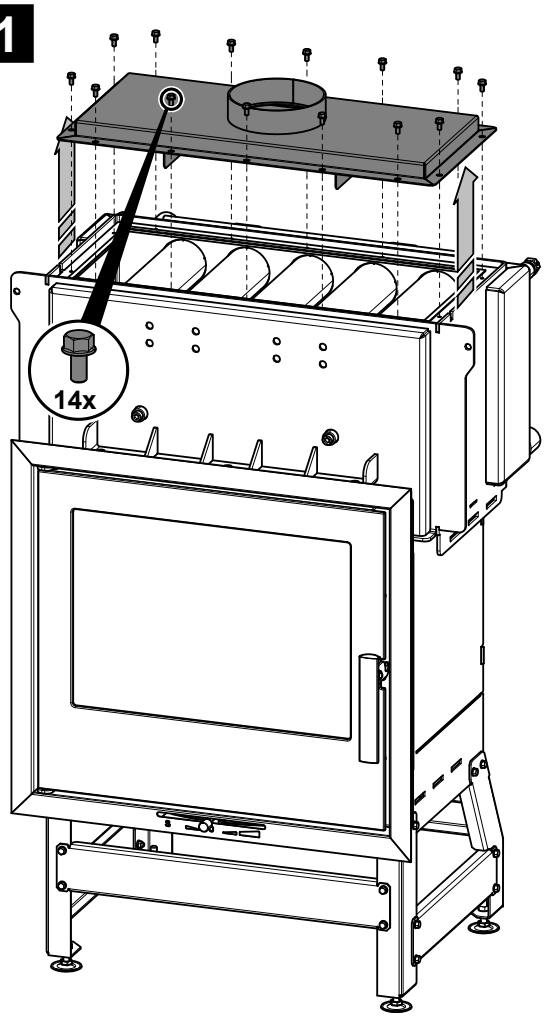
6. Návod na čištění výměníku

6.1. Dlouhodobé čištění výměníku

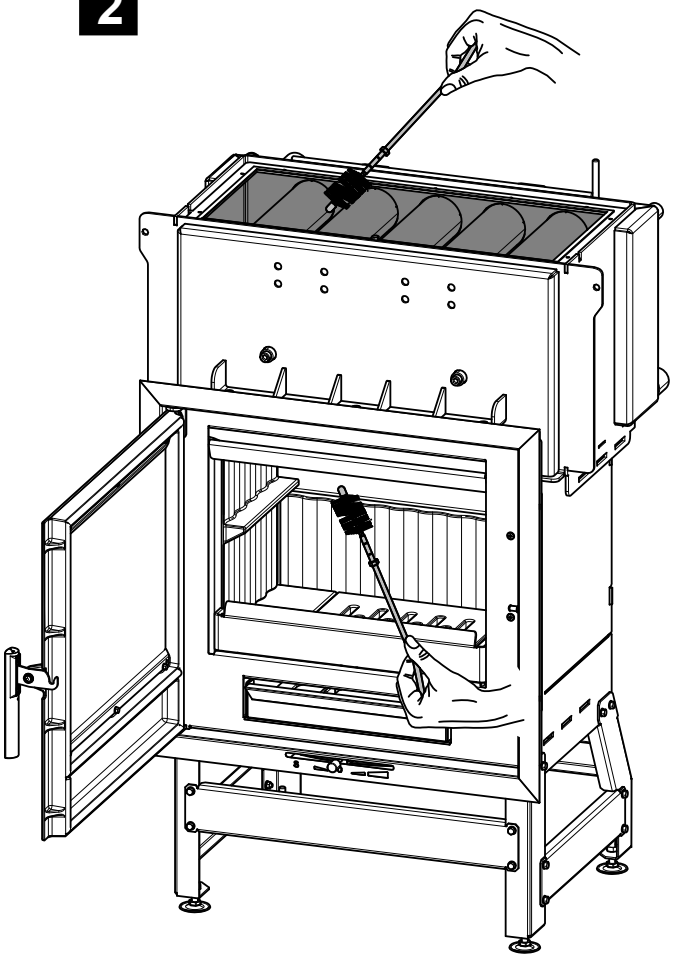
UPOZORNĚNÍ

Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).

1



2



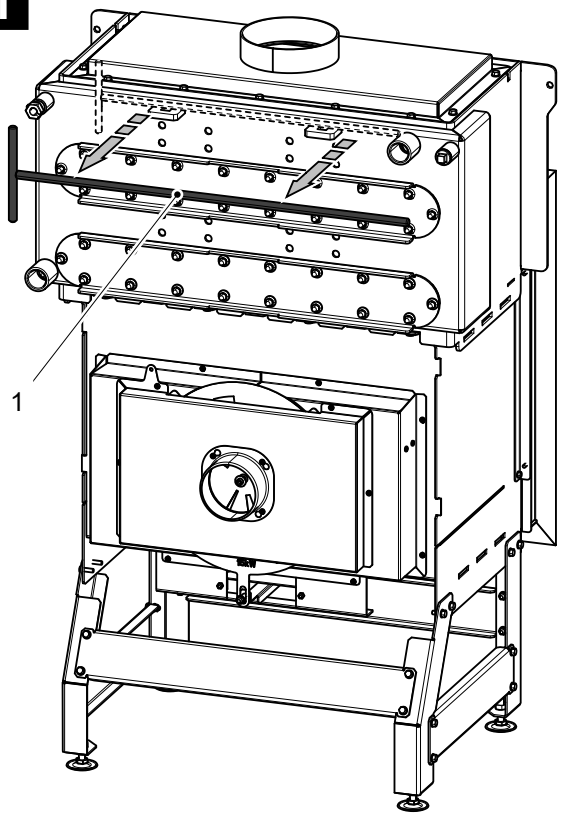
6.2. Krátkodobé čištění výměníku

DŮLEŽITÉ

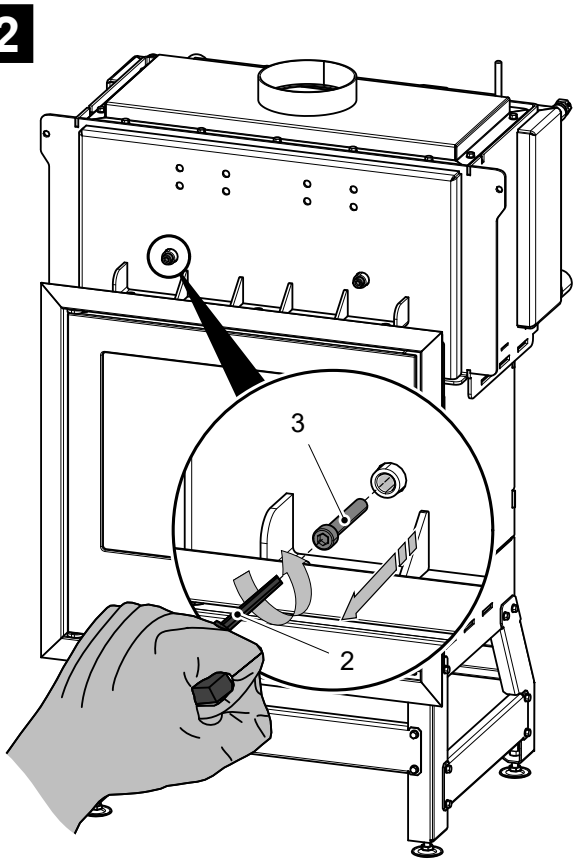
Čištění stíracími lištami (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.
Postup na obr. 2–4 proveďte i s druhou stírací lištou!

CZ

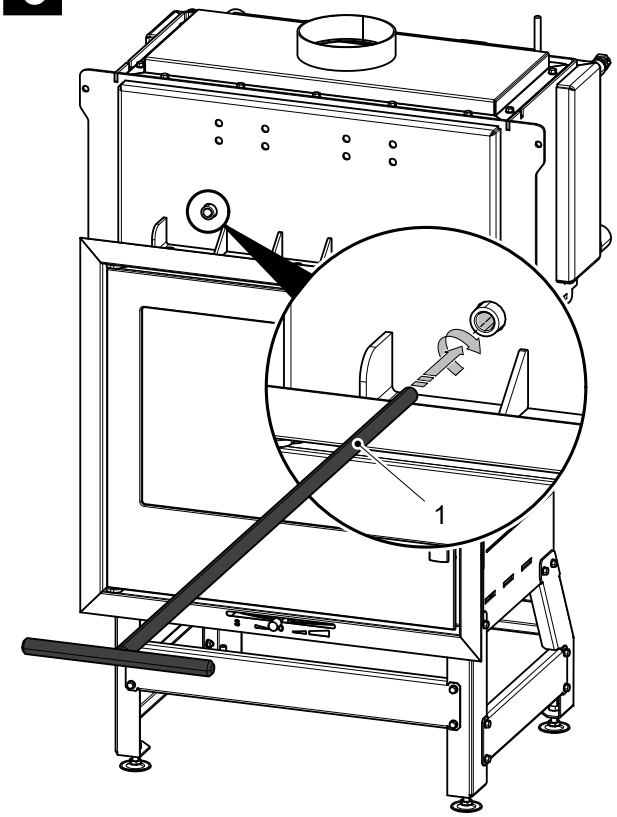
1



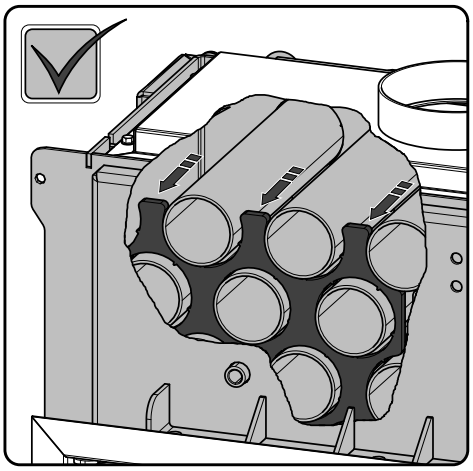
2

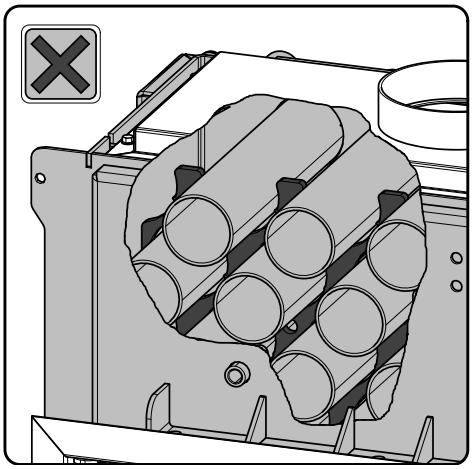


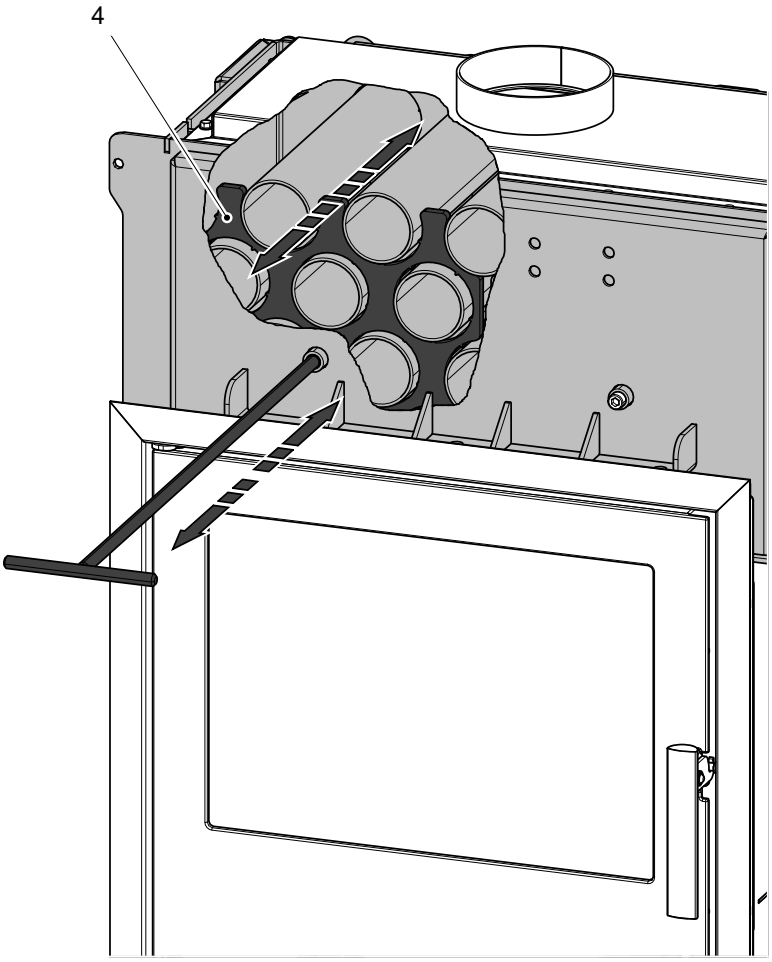
3



4







Pozice	Název	Číslo zboží
1	Táhlo čištění/černá	0433317005063
2	Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	9001700085002
3	Šroub M10x70 (DIN 912)	0030031000705
4	Stírací lišta	–